FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80529148 2000
Fecha Exp / Del. Date : 05.10.2021
Fecha rec: / Rec date :

**Proveedor / Supplier**
Código: / Code : 91000014
Dirección: / Address : Polígono Kataide
Poblacion: / City : Mondragon 20500
Pais / Country : España

**Transportista/Carrier** Transport number: 304718
Razón social / Short name : LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb : PA2203KK
Remolque / Remoc.plate : R2245BBP

Unidad transporte: / Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

**Destino / To**
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion: / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center :
Puerta de descarga: / Unloading point :
Puesto de consumo / Point of consumption : 14249

| Referencia / Reference | Denominación / Description | Cantidad Quantity Enviada Delivered | Recibida Received | + - | Unidad Unit | Embalaje Package Referencia Reference | Bultos Box | Etiqueta Label | Cant/Bul Qty/box | N°. Pedido Order Nb. | Rec. Doc. | Observaciones Comments |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2510630003 | C MECANISMOS 251063000 | 500 | | | PZA | TBA-501494 | 020 | 18092941/18112742 | 25 | 550004306701 | | |
| | | | | | | TBA-501711 | 120 | | | | | |

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 500
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio: 60
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 8.10.21
Firma

180 30 1243
09 50 11 543183

257357

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)
08 OTT 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Peso neto total : / Total net weight: 3.925
Peso bruto total : / Total brut weight : 5.209
N° total de palets o contenedores: / Total Nb.of palets or containers: 020

Observaciones: / Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

*Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.*

| Proveedor / Supplier | Conforme / Assigned Recepcion / Receiver | Almacen /Warehouse | Transportista / Carrier |
|---|---|---|---|
| SIGNED BY | | | |

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

4

☐ **C.M.R.** Marque el que proceda ☐ **CARTA DE PORTE**
CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

**1** Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur ( TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

**CMR** Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subjet, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

**DOCUMENTO DE CONTROL**
**CARTA DE PORTE**

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2861/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

**2** Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

**16** Porteador (CIF, nombre, domicilio) -Transporteur ( TVA, nom, domicilie) - Carrier ( VAT, name, address)

**3** Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

| MATRÍCULA | |
|---|---|
| Vehículo | Remolque o Semirremolque |
| | |

Distancia Km.

**4** Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

**17** Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicilie)
Successive carriers ( VAT, name, address)

**5** Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

**18** Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

| **6** Marcas y números / Marques et numéros / Marks and numbers | **7** Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages | **8** Clase de embalaje / Mode d'emballage / Type of package | **9** Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of goods | **10** Nº estadístico / Nº statistique / Statitiscal number | **11** Peso bruto kg. / Poids brut. kg. / Gross weight in kg. | **12** Volumen m3 / Cubage m3 / Volume in m3 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | |

19 + 21 + 22

| PALETS/PALETTES | CARGADOS POR EL REMITENTE / CHARGEES CHEZ L'EXPÉDITEUR | REMESAS AL REMITENTE / REMISES A L'EXPÉDITEUR | ENTREGADOS AL DESTINATARIO / LIVREES AU DESTINATAIRE | DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO / RENDUES PAR LE DESTINATAIRE | NO DEVUELTOS, A RECOGER / NON RENDUES, À REPRENDRE |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

MERCANCÍAS PELIGROSAS: SI ☐ NO ☐ (ADR*) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA: SI ☐ NO ☐

Clase / Class — Chiffre / Number — Lettre / Letter — (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

ambos inclusive y y comprís et both inclusive and

**13** Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

1 - 15

**19** Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

**13 bis** Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

| **20** A pagar por: / To be paid by: | Remitente / Sender's | | Moneda / Currency | | Consignatario / Consignee | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Precio del transporte: / Carriage Charges: | | | | | | |
| Descuentos: / Deductions: − | | | | | | |
| Líquido / Balance | | | | | | |
| Suplementos: / Supplem. Charges: | | | | | | |
| Gastos accesorios: / Other expenses: + | | | | | | |
| TOTAL: | | | | | | |

**14** Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

**15** Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

**21** Formalizado en / Etablie a / Established in — a / le / on — 2.01

KUEHNE + NAGEL s.r.l.
Via dei Cicl... Magno (BA)

**22**
SIGNED BY ROMAN ... DE ORENA
Pagos Laterales S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

**23**
VAT: BG 204162546
ALEX FN LTD.
ul. K. Velichkov №20, fl 2, office 208
BG-4400 PAZARDZHIK tel.: +34 679 941603

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

**24** Recibo de mercancía / Marchandise reçues / Goods received.

Lugar / Lieu / Place — 08 OTT 2021 — a / le / on — 2.01

"Ricevuto con riserva di verifica quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )

MODELO REGISTRADO POR GESTION TRANSPORTE 87 EUROPA, PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN. TELÉFONO: 988 644 738

GTE 16855

CARTA DE PORTE

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.